

РЕЧЕВОЙ АКТ НЕСОГЛАСИЯ

Ирина Кобякова, кандидат филологических наук, профессор

Александр Кобяков, кандидат технических наук, доцент

Галина Чуланова, кандидат филологических наук, доцент

Сумской государственной университет, Украина

*участник первенства: Национальное первенство по научной аналитике -
"Украина"; Открытое Европейско-Азиатское первенство по научной
аналитике*

В статье исследуются особенности выражения несогласия в англоязычной речи. Фокусируется внимание на необходимости учета прагматических характеристик собеседников. Осмысливаются прямые и косвенные средства выражения несогласия.

Ключевые слова: *речевой акт, коммуникант, диалог, коммуникативная цель, реакция.*

Kobyakov A., Kobyakova I., Chulanov G., The article deals the characteristics of dissent in the English language. Focuses on the need to consider the pragmatic characteristics of the interlocutors. Conceptualized direct and indirect means of expressing disagreement.

Key words: *speech act, communicant, dialogue, communicative purpose, reaction.*

Проблематика речевого общения является одной из наиболее привлекательных областей исследования. Распространенность диалогического вида речи в условиях современной коммуникации обуславливает актуальность изучения единиц речи. В фокусе внимания исследователей оказались феномены, которые ранее находились на периферии лингвистической науки: речевой акт, речевое воздействие, проблемы взаимодействия коммуникантов, особенности речевой ситуации, причины коммуникативных неудач, коммуникативные стратегии и тактики разговорной речи. Предметом данной статьи является речевой акт несогласия, объектом - его функционирование в речевой деятельности коммуникантов.

Актуальность темы связана с тем, что несмотря на многочисленные исследования в области речевых актов, отраженные в лингвофилософских концепциях В. Гумбольта и Ш. Балли в теории языка и речи А. Гардинера и Э. Бенвениста, в теории высказывания М. М. Бахтина, в логико-философской теории речевых актов Дж. Остина, Дж. Р. Серля, П. Ф. Стросона, З. Вендлера, речевому акту несогласия не посвящено специальных трудов. Цель данной работы - выявление особенностей выражения несогласия в англоязычной речи, определение его ситуативных характеристик. Человек не может жить вне связи с другими людьми: он должен советоваться, делиться мыслями, чувствами, сопереживать, искать понимания. Каналом связи с другими людьми является общение. Речевое общение - это «мотивированный живой процесс взаимодействия между участниками коммуникации, который направлен на реализацию конкретной жизненной целевой установки, протекает на основе обратной связи в конкретных видах речевой деятельности» [1, с.8].

Формой проявления речевого общения является речевое поведение собеседников, а содержанием - их речевая деятельность, которая состоит в совокупности речевых актов. В процессе речевого акта осуществляется передача речевого сообщения от одного или нескольких участников общения другому или другим участникам общения. Речевой акт определяется как «высказывание (речедействие) или совокупность высказываний, совершаемых одним говорящим с учетом другого» [2, с. 150]; «целенаправленное речевое действие, совершаемое в соответствии с принципами и правилами речевого поведения, существующими в данном обществе [3, с. 412].

Важнейшими чертами речевого акта являются интенциональность, целеустремленность, конвенциональность. Поскольку речевой акт - это вид действия, то при его анализе используются по существу те же категории, которые необходимы для характеристики и оценки любого действия: субъект, цель, способ, инструмент, средство, результат, условия, успешность и т. п. Субъект речевого акта - говорящий - производит высказывание, как правило, рассчитанное на восприятие его адресатом - слушающим.

Высказывание выступает одновременно и как продукт речевого акта, и как инструмент достижения определенной цели. Речевой акт может восприниматься только в диалогическом единстве. Диалог - это «вербальное воплощение процесса сгущения мысли, внутренней речи говорящего в условиях непосредственного обмена мыслями со слушающим, альтернирующая цепочка предложений, образуемая чередованием высказываний двух участников речевого акта» [4, с. 22]. Особенность диалогической речи как коммуникативной системы заключается

в том, что она «характеризуется сиюминутностью производства, быстротой и непосредственностью процесса отражения явлений и ситуаций объективного мира, активностью говорящих в отношении выражения своего индивидуального отношения к фактам, обилием эмоциональных реакций» [5, с. 6].

Главная коммуникативная цель диалога - это стремление к достижению взаимопонимания и согласия между общающимися. Однако взаимопонимание и взаимодействие не всегда являются характерными признаками диалога. Структурно-композиционный анализ диалогических единств позволяет сделать вывод о том, что текст диалога отражает столкновение интенций его участников, которые не просто спорят друг с другом, высказывая отрицательное отношение к тому или иному факту или явлению, но и дают ему оценку со своих позиций, употребляя при этом, необходимые лингвистические средства.

При комплексном исследовании речевого акта несогласия во внимание принимаются следующие факторы:

1) коммуникативная цель, которая «состоит в том, чтобы выразить отсутствия согласия по отношению к действию или высказыванию собеседника; при этом выражение, как правило, предстает как сообщение информации или как оценка информации собеседника» [6, с. 15, 8, с.30]. "Michael, I'm upset about Julia... I think she's doing a great deal too much. I don't know what's come over her. All these parties she's going to now. These night clubs and things. After all she's not a young woman any more; she'll just wear herself out." "Oh, nonsense. She's as strong as a horse and she's in the best of health..." [9, с. 157]. В данном примере четко выражено отсутствие согласия по отношению к высказыванию собеседника;

2) концепция говорящего, который при речевом акте несогласия выражает определенную точку зрения, находясь при этом на противоположных с собеседником позициях по одному вопросу. "You are the best mother in the world." "No, I am not. You want me to be. And I want to be, I really do. But just wanting something doesn't make it true" [10, с. 68]. Совершая речевой акт несогласия, говорящий выражает определённую точку зрения, находясь при этом на противоположных с собеседником позициях по одному вопросу;

3) концепция собеседника (как правило, в речевых актах несогласия собеседник провоцирует определенную отрицательную реакцию говорящего): "She, the dope friend, Gabrielle - she killed her mother. She is the one he shielded." "Nonsense," I said. "She was a baby." "Oh, but it is not nonsense," the woman said. "She was nearly five, a child of five playing with a

pistol that she had taken from a drawer while her mother slept. The pistol went off and Lily died" [11, с. 61];

4) событийное содержание (событийная основа речевого акта несогласия включает информирование собеседника об отрицательном отношении говорящего к его действию или выражаемому мнению): "The stiffness extends to the figure a little, I think, said Payne. "They hadn't quite mastered anatomy when medievalism ended, at least in the north. That left leg looks to me a good deal out of drawing." "I'm not so sure, replied Wood quietly. "Those fellows who painted just when realism began to be done, and before it began to be overdone, were often more realistic than we think. They put real details of portraiture into things that are thought merely conventional. You might say this fellow's eyebrows or eye-sockets are a little lop-sided; but I bet it if you knew him you'd find that one of his eyebrows did really stick up more than the other. And I shouldn't wonder if he was lame or something, and that black leg was meant to be crooked" [12, с. 78];

5) фактор коммуникативного прошлого (речь идет о репликах-реакциях несогласия -таких как I am not sure; No, I don't think; Nonsense!; No way! И др.): - She gave him no hint as to what their matter might be? - Unfortunately, no! [13, с. 55];

6) фактор коммуникативного будущего, который предполагает как необязательную ответную реплику, так и отсутствие ответа: - How many times have I told you not to make friends with this awful girl. She has terrible background: her father is a drunker and her mother ...Oh, my God! But Marty only stood up and went away [10, с. 103];

7) языковое воплощение.

Существуют прямые и косвенные средства выражения несогласия. К прямым средствам можно отнести грамматическое и лексическое отрицание, а к косвенным средствам: лексические единицы оценочной семантики, выражения сожаления, эмоционально-окрашенные слова, выражения сомнения и некоторые определенные клише, свойственные речевым актам несогласия. Речевые акты несогласия довольно часто основаны на принципе Ложности. Ложью «принято считать всякое высказывание, рассчитанное на обман, независимо от того, умалчивает или искажает говорящий информацию об известном ему рассматриваемом положении дел или вещей, либо когда он говорит одно, а знает нечто другое» [4, с. 130]. "How old are you? "Nineteen." "That's a lie. You're twenty-two if you're a day" [9, с. 248]. Ложь может быть продумана и звучать так искренне и убедительно, что позволяет создать иллюзию совпадения коммуникативных намерений собеседников и дает им возможность продолжать общение в сфере действия принципа Сотрудничества. К сожалению,

нередки случаи такого общения, когда заведомую ложь пытаются представить как правду или даже истину, прекрасно осознавая, что именно правда и истина служат высшей этической ценности. При коммуникативном анализе речевого акта несогласия важно учитывать некоторые прагматические факторы, к которым относятся возраст и пол собеседников, их социальное положение, ментальная характеристика, их мировоззрение и мировидение. Рассмотрим, к примеру, следующий диалог: "But I think it would be nicer for us both if we just settled up the other little thing first of all. A matter of four pounds a week, say, not much, sir, to you, I mean I wouldn't want to charge you much. Just that, regular like - so perhaps, sir, if you wouldn't mind just filling in this banker's order, I've always found that the easiest way -" "A banker's order?" said Ducane, staring at the apparition of McGrath flourishing a piece of paper in front of him. Then he began to tremble with laughter. One of the candles went out. "A banker's order? No, no, McGrath. You've got it all wrong, I'm afraid. You're a damnable villain but I'm not a total fool. I paid you a little because I needed you for this investigation. Now that you've done all you can for me I'm not paying you another penny" [14, с. 233]. Как видно, социальное положение собеседников неравное: первый коммуникант - подчиненный, второй - начальник. О неравноправии коммуникантов свидетельствуют обращения друг к другу. Первый из них (подчиненный) обращается к другому: "Sir", используя такие вежливые фразы, как "If you wouldn't mind just."

Второй же называет своего собеседника по фамилии - "McGrath", что говорит о его чувстве превосходства. Кроме того, он его называет "damnable villain". Еще один диалог: Sophie: They went to the party, Mrs. Griggs. Rose: No! Without me? I must say that's very rude. They can't have done that, Sophie [15, с. 75]. В данном примере отношения между собеседницами неравные, о чем говорит обращение Mrs. Однако отношения между ними довольно дружеские. И та эмоционально окрашенная реплика с негативной реакцией второго коммуниканта совсем не относится к личности Sophie. Это отношение к сообщаемому событию. Приведем разговор несколько иного рода: пример беседы двух девочек-подростков: "How do you like our class so far?" "The boys aren't as cute as the ones in New York," Arabella said. "But I've had my eye on Jimmy MCGregor. He is a kind of cute." "Rubbish! Nothing of the kind! Besides, I don't go in for red hair and freckles!" [16, с. 31-32]. Разговор двух друзей: "Hello! The Profs moved the ship!!" "Nonsense!" I retorted. "It's exactly where we left it" [17, с. 29]. В приведенном выше коммуникативном акте отношения между собеседниками дружеские, социальное положение равное, о чем говорят реплики-реакции: "Rubbish!", "Nonsense!"

Приведем пример завершающей стадии неприятного разговора отца и дочери, конфликт между которыми дошел до крайней точки (речь идет о неприятии отцом девушки молодого человека, который хочет на ней жениться): "He's not just an ordinary clerk, father. He's well thought of by the firm. He goes round the country on business for them every now and then. He - he hoped he might get on - might even buy a partnership later." "Ye don't say," he snarled at her. "Is that the sort of nonsense he's been filling up your silly head wi' - not an ordinary clerk, - just a common commercial traveler - is that it? Has he not told ye he'll be Lord Mayor o' London next? It's just about as likely! The young pup!" [18, с. 33]. Социальное положение между коммуникантами здесь в высшей степени неравное. В реплике-реакции отца-диктатора слышны угрожающие нотки, преобладают выражения экспрессивного характера, оскорбляющие жениха девушки [8, с.32].

Речевой акт несогласия представляет собой сложное явление, выражающее отрицательное отношение к действию или высказыванию собеседника и имеющее определенный набор средств выражения, использование которых в конкретной ситуации зависит от особенностей речевой ситуации. Речевой акт несогласия объединяет все виды отрицательной реакции: опровержение, возражение, осуждение, выражение недовольства, неодобрение. Перспективным является изучение грамматических и лексических средств, посредством которых выражается речевой акт несогласия.

ЛИТЕРАТУРА

1. Казарцева О.М. Культура речевого общения: теория и практика обучения / О.М. Казарцева. - М.: Флинта: Наука, 1999. - 496 с.
2. Абрамова Т.В. Диалогизм в прагмалингвистике и изучение речевого этикета / Т.В. Абрамова // Теоретическая и прикладная лингвистика: межвузовский сборник научных трудов. - Вып. 3. Аспекты метакоммуникативной деятельности. - Воронеж, 2002. - С. 148 - 189.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. - М.: Советская энциклопедия, 1990. - 685 с.
4. Агапова С. Г. Основы межличностной и межкультурной коммуникации (английский язык) / Серия «Высшее образование». - Ростов н/Д.: Феникс, 2004. - 288с.
5. Чахоян Л.П. Синтаксис диалогической речи современного английского языка. - М.: Высшая школа, 1979. - 168 с.
6. Колшанский Г. В. Лингвокоммуникативные аспекты речевого общения: автореф. дисс... на соискание ученой степени канд. филол. наук / Г. В. Колшанский. - Тюмень, 2004. - 21 с.

7. Колшанский Г. В. Лингвокоммуникативные аспекты речевого общения / Г. В. Колшанский // Методическая мозаика. - 2006. - № 4. - С. 27 - 32.
8. Кобяков О.Н., Несогласие как структурная форма диалогического взаимодействия / О.Н. Кобяков, Г.В. Чуланова, А.Н. Ляпа // Фшолопчш трактати. — 2011. — Т.3, №3. — С. 29-33.
9. Maugham W.S. Theatre. - М.: Raduga, 1979. - 288 p.
10. Parsons T. Man and boy. - L.: Harper Collins Publishers. - 2002. - 344 с.
11. Hammett D. The Dain Curse. - М.: Менеджер, 2005. - 240 с.
12. Chesterton G.K. The Adventures of Father Brown. - М.: Менеджер, 2001. - 256 с.
13. Christie A. The Mysterious Affair at Styles. - N.Y.: Bantam Books, 1983. - 315 p.
14. Murdoch I. The Nice and the Good. - N.Y.: The Viking Press, 1968. - 378p.
15. Hellman L. The Autumn Garden // Three American Plays. - М.: Raduga Publishers, 1973. - P. 61 - 95.
16. Hermann Ch. Just We Three. - N.Y.: New American Library, 1973. - 120 p.
17. Clark A.C. Jupiter Five // Science Fiction. The Best English Short Stories. - М.: Raduga Publishers, 2000. - P. 7 - 53.
18. Cronin A.A. Hatter's Castle. - М.: Foreign Language Publishing House, 1960. - 696 p.

Кобякова, И.К. Речевой акт несогласия [Текст] / И.К. Кобякова, А.Н. Кобяков, Г.В. Чуланова // Objective and subjective factors in formation of linguistic mechanisms in the age of domination of liberal values and priority of personal identity: Materials digest of the CXLVI International Scientific and Practical Conference and the II stage of Research Analytics Championship in Philology (London, July 19 - July 25, 2017). - London: IASHE, 2017 - P. 9-11.